

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Band:** 100 (1993)

**Heft:** 4

**Rubrik:** SVT-Forum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die neue mittex

Wie Sie bestimmt aus der Einladung zur diesjährigen Generalversammlung der SVT entnehmen konnten, muss über eine Statutenänderung der SVT abgestimmt werden. Dies betrifft unsere Fachzeitschrift mittex.

Die finanzielle Situation der mittex (siehe Jahresbericht der Redaktion in mittex 3/93) hat den Vorstand der SVT zu Sofortmassnahmen gezwungen: In Zusammenarbeit mit der Sonderkommission zur Überprüfung der finanziellen Lage und allfälligen Alternativen, wurden verschiedene Varianten geprüft. In der Schlussrunde standen auf der einen Seite Fusionen mit bestehenden Schweizer Fachzeitschriften als «Zeitung in der Zeitung» zur Diskussion. Andererseits der Vorschlag einer reduzierten mittex, die sich vorwiegend auf das Geschehen innerhalb der Aktivitäten der SVT konzentriert, mit Kurzberichten aus der Schweizerischen Textil-, Textilmaschinen- und Bekleidungsindustrie.

An dieser Stelle sei die grosse Arbeit dieser Kommission, unter Führung des SVT-Ehrenmitglieds Armin Geiger, herzlich verdankt. Sie hat ihren an der letzten GV erhaltenen Auftrag zu 100 Prozent ausgeführt.

Ausgerüstet mit der umfangreichen und lückenlosen Dokumentation der Sonderkommission hat der Vorstand an der letzten Sitzung folgendes beschlossen:

1. Die nun 100jährige Fachzeitschrift wird mit der Jubiläumsnummer in der heutigen Form eingestellt.
2. Nach den Sommerferien erscheint die mittex in einer neuen Form. Die Seitenzahl umfasst je nach Anfall 8 bis 12 Seiten, inkl. Inserate. Der redaktionelle Inhalt umfasst hauptsächlich die internen Vereinsangelegenheiten der SVT. Weitere Themen werden vom neuen Redaktionsteam vorgestellt.

Der bisherige Chefredaktor Jürg Rupp tritt per GV 1993 auf eigenen Wunsch von seinem Amt zurück.

Der Vorstand SVT ■

Die Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten, SVT, sucht per sofort, für Arbeitsbeginn nach dem 30. April 1993

## die neue mittex-Redaktion

### Wer wird gesucht?

Ein Chefredaktor und vier bis fünf junge und junggebliebene Textilerinnen und Textiler, die ihre Industrie lieben und keine Angst vor der deutschen Sprache haben.

Textilerinnen und Textiler, die aktiv mithelfen, die neue mittex zu gestalten und einen Beitrag zum SVT-Leben leisten, der an vorderster Front des Geschehens ist.

### Was wird geboten?

Die Chance, im neuen Team Aussehen und Inhalt der neuen mittex mitzubestimmen.

Ein erster Einstieg in den Journalismus und das Zeitungsmachen.

Ein kollegialer SVT-Vorstand, der die neue Redaktionstruppe unterstützt.

Ein ehemaliger Chefredaktor, der auf Wunsch bereit ist, die neue Redaktion über eine kurze Zeit zu begleiten.

An vorderster Front der textilen Informationskette zu sein.

### Was wird erwartet?

Kollegialität

Engagement

Aktive Mithilfe bei der Gestaltung der neuen mittex

### Weitere Auskünfte?

Bewerber melden sich bitte beim bisherigen Chefredaktor, mündlich (01 730 58 53) oder schriftlich (Bergmatte 15, 8915 Hausen a. A.). Jürg Rupp steht auch für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Der Vorstand freut sich auf zahlreiche Bewerbungen.

SVT-Weiterbildungskurs 1992/93, Kurs Nr. 8:

## Moderne Ausrüstmethoden und Ökologie in der Textilindustrie

Über 50 Teilnehmer aus Industrie und Handel, Forschung und Lehren nahmen am Tagesseminar in Winterthur teil. Die Veranstaltung traf einen generellen Trend unserer Zeit – das enorm gewachsene Interesse an Umweltfragen.

Das Vormittagsprogramm wurde durch einen Vortrag von Herrn Hans Dieter Hunscheidt, Sandoz AG, Basel, eingeleitet.

Er referierte über Ausrüstungstrends der 90er Jahre.

Herr Hunscheidt gliederte seinen Vortrag nach Materialarten und dafür typische Ausrüstungsmethoden zum Erzielen solcher Gebrauchseigenschaften wie Griffweichheit, Knitterarmut, Pflegeleichtigkeit, Wasserabweisung usw.

Auch ästhetisch bedingte Ausrüstungen für einen fließenden Gewebecharakter, Lebendigkeit, Anschmiegsamkeit, Glanz usw. wurden ausführlich behandelt.

Interessant war die von Hunscheidt nach den Einteilungen der Sandoz AG vorgenommene Gliederung der Stoffe nach folgenden Gruppen:

- Leinen
- Transparentstoffe
- Mikrofaser
- Baumwolle, Co/Viskose
- Reine Viskose
- Elastik/Stretch
- Seide
- Funktionelle Maschenware
- Maschenware
- Wetterschutz/Skibekleidung
- Freizeitbekleidung

Beim Vorstellen geeigneter Chemieprodukte zum Erzielen der gewünschten Ausrüstungseffekte dominierten Sandoz-Produkte.

Auf grosses Interesse stiess anschliessend die von Heinz Sauerland in der Carl Weber AG in Winterthur ermöglichte Betriebsbesichtigung.

Dieser praktische Teil des Seminartages gab allen Beteiligten auf eindrucksvollste Weise einen Überblick zu den Möglichkeiten und Erfordernissen einer

ökologisch durchgeprüften Fertigungsorganisation.

Besonders imponierend empfanden die Teilnehmer die enormen Umweltschutzinvestitionen und den Mut der international geschätzten Carl Weber AG, die Anlagen den kritischen Augen der Textilfachleute, auch noch nicht ganz abgeschlossener Modernisierung, zu zeigen.

Die Carl Weber AG demonstrierte durch ihr Management und Fachpersonal, dass Ökonomie und Ökologie sich durchaus rechnen und zum Wohle der Menschen wie der Umwelt lohnen.

Durch die praktische Betriebsbesichtigung waren die Seminarteilnehmer sehr gut auf den anschliessenden Vortrag von Prof. Dr. Wolf D. Hartmann, von der Steilmann-Gruppe aus Deutschland, eingestellt.

Im Mittelpunkt des lebendigen, durch viele Anschauungsmaterialien wie Skizzen und Übersichtsdarstellungen getragenen Vortrags standen Erfahrungen der Verbindung von Öko-Theorie und Praxis in einem der grössten europäischen Bekleidungsunternehmen.

Der Vortrag gab einen tiefen Einblick in die Entwicklung des ökologischen Engagements von der Unternehmensspitze angefangen bis hin zur Näherin oder Raumpflegerin.

Dabei wurden viele Anregungen vermittelt, wie die eigene Unternehmensführung ökologieorientiert in Industrie wie Handel weiterentwickelt werden kann und muss.

Die Aufgaben lassen sich wie folgt zusammenfassen:

1. Aufbau einer umweltorientierten Corporate Design Strategy einschliesslich klarer Zielvorgaben für den Umweltschutz, beginnend beim

Einkauf und endend bei der Entsorgung.

2. Einbeziehung von Umweltschutzaspekten in alle Bewertungen und Entscheidungen eines Unternehmens, insbesondere bei der Produkt- wie Produktionsentwicklung, aber auch der Büroausstattung usw.
3. Erzielung einer durchgängigen, überzeugenden Motivation zu bewusstem Umweltschutz, einschliesslich Einbeziehung der Umweltqualifikation bei der Personalentwicklung.
4. Aufbau einer Organisationsform, in der Umweltbeauftragte und Öko-Verantwortlichkeiten neu definiert sind.
5. Einführung eines Umweltcontrollings bis hin zu Umweltbilanzen.

Herr Hartmann informierte ausführlich auch über die Kommunikationsstrategie der Steilmann-Gruppe, schilderte Erfolge wie Probleme der Durchsetzung von Öko-Kollektionen im Markt und informierte über den Stand des Durchsetzens von Öko-Labeln in Deutschland sowie in der EG über die ELTAC (European Largest Textile and Apparel Companies), deren Präsident Klaus Steilmann ist.

Der Vortrag entsprach den hohen Erwartungen der Hörer und wird zweifellos gemäss Anfragen nach Abschluss bei manchem Inhouse-Seminar in Industrie wie Handel neue Umweltbegeisterung wecken.

Urs A. Arcon, WBK-Mitglied ■

### Die neue mittex-Adresse

Die SVT bittet um Kenntnisnahme der folgenden Mitteilung:

Durch die Neuorganisation der mittex hat die Redaktion ab 1. Juni 1993 eine neue Adresse:

Redaktion mittex  
c/o SVT  
Wasserwerkstr. 119  
8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68  
Fax 01 361 14 19

Alle Mitteilungen, die in der 2. Jahreshälfte publiziert werden sollten, bitte ab sofort an die neue Adresse schicken.

## Neue SVT-Mitglieder

Diesen Monat dürfen wir eine stattliche Zahl neuer Aktivmitglieder im Kreis der SVT willkommen heissen. Es sind:

Gabele Uwe, 8631 Tann-Dürnten	Ladner Franz, 9443 Widnau
Heimann Sandra, D-W-7867 Wehr	Meier Max, 8488 Turbenthal
Hertach Georg, 5524 Niederwil	Weingard Lilly, 8400 Winterthur
Kummer Charlotte, 8065 Zürich	

## OTEMAS 1993

In Zusammenarbeit mit der SVT führt die Danzas AG eine Reise nach Asaba durch.

Die vom 11. bis 17. November 1993 stattfindende Messe verspricht in der fünften Auflage eine weitere Steigerung:

73 000 m<sup>2</sup> stehen den Ausstellern aus aller Welt zur Verfügung.

Die Fachmesse wird in folgende Klassen aufgeteilt:

- Faserproduktion
  - Spinnerei
  - Zwirnerei, Winderei
  - Weberei, Vorwerk und Ketten
  - Wirkerei- und Strickereimaschinen
  - Vliesstoffe und Tufting
  - Färberei und Ausrüstung
  - Bekleidungsmaschinen u. Reinigung
  - Testgeräte
  - Managementinstrumente
  - Publikationen
- Pauschalpreis pro Person ab Zürich:  
Fr. 4870.- (Einzelzimmer)

*Folgende Leistungen sind inbegriffen:*

- Flug in Economy-Class Zürich-Hong Kong-Osaka-Hong Kong-Zürich mit Cathay Pacific
- 7 Übernachtungen im ANA Sheraton Hotel in Osaka
- Service und Taxen im Hotel

- Transfer Flughafen-Hotel-Flughafen
- Annullationskostenversicherung
- Dokumentation

*Fluginformationen:*

Cathay Pacific Airways

Hinflüge: Tage MI-DO-SA-SO

Rückflüge: Tage DI-MI-FR-SA

Mindestaufenthalt in Japan = 7 Tage.

*Hotelinformation:*

ANA Sheraton Hotel in Osaka

Erstklasshotel im Stadtzentrum

Verlängerungsnacht Einzelzimmer pro Nacht = Fr. 265.-

*Ausflüge:*

nicht im Pauschalpreis inbegriffen:

- Osaka Stadtrundfahrt Fr. 80.-  
(Richtpreis)
- Kyoto Tagesausflug Fr. 195.-
- Nara Tagesausflug Fr. 170.-

*Zwischenhalt in Hong Kong*

Hotelübernachtung in Hong Kong

*Hotel Furama (Erstklasshotel)*

Fr. 155.- pro Person/Nacht

im Doppelzimmer

Fr. 305.- pro Person/Nacht

im Einzelzimmer

ohne Frühstück. Bei Flügen mit Cathay Pacific kann auf dem Rückflug noch ein Zwischenhalt in Hong Kong gemacht werden.

Preisänderungen vorbehalten

Interessenten können mit dem Coupon weitere Informationen anfordern.

Danzas Reisen AG, OTEMAS '93, Stelzenstrasse 6, 8065 Zürich-Glattbrugg

- Bitte senden Sie mir Unterlagen
- Ich möchte die Reise mit anderen Besuchen verbinden
- Ich interessiere mich für einen Stop in Hongkong
- Ich möchte während der ganzen Dauer an der Messe sein
- Ich möchte nur \_\_ (Anzahl Tage) an der Messe sein

Firma: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Impressum

**Herausgeber**

**Schweizerische Vereinigung von Textildachleuten (SVT) Zürich**

Wasserwerkstrasse 119,  
8037 Zürich

Telefon 01 - 362 06 68,

Postcheck 80 - 7280

Telefax 01 - 361 14 19

**Redaktion**

Jürg Rupp, Chefredaktor

Martina Reims, Mode

**Adresse**

Redaktion mittex

Seestrasse 135, Postfach,

CH-8027 Zürich

Telefon 01 - 281 17 88,

Telefax 01 - 281 31 91

**Redaktionsschluss**

10. des Vormonats

**Auslandskorrespondenten**

Pier Giuseppe Bullio, Milano

Geoff H. Crawshaw,

Christchurch (NZ)

**Ständige Mitarbeiter**

Dr. Anita M. Dürr

Helmut Schlotterer, Reutlingen

**Abonnement,**

**Adressänderungen**

Administration der mittex

Sekretariat SVT

Abonnementsbestellungen werden auf jedem Postbüro entgegengenommen

**Abonnementspreise**

Für die Schweiz: jährlich Fr. 76.-

Für das Ausland: jährlich Fr. 88.-

**Inserate**

**ofa Zeitschriften**

Dominik Schrag, Sägereistrasse 25,

8152 Glattbrugg

Telefon 01 - 809 31 11

Telefax 01 - 810 60 02

Inseraten-Annahmeschluss:

15. des Vormonats

Stelleninserate:

1. des Erscheinungsmonats

**UK, Skandinavien, Israel**

Robert G. Horsfield

Daisy Bank - Chinley

Via Stockport SK 12 6 DA/England

Tel.: 0663 7 50242, Fax: 0663 7 509 73

**Druck Satz Litho**

Sticher Printing AG, Reusseggstr. 9,  
6002 Luzern